

# DIN EN 1678:2011-02 (D)

## Nahrungsmittelmaschinen - Gemüseschneidemaschinen - Sicherheits- und Hygieneanforderungen; Deutsche Fassung EN 1678:1998+A1:2010

---

Inhalt	Seite
Vorwort .....	4
Einleitung .....	5
1 Anwendungsbereich .....	6
2 "Normative Verweisungen" .....	6
3 "Begriffe — Beschreibung" .....	7
3.1 "Begriffe" .....	7
3.2 Beschreibung .....	7
4 "Liste der signifikanten Gefährdungen" .....	10
4.1 Allgemeines .....	10
4.2 Mechanische Gefährdungen .....	10
4.3 Elektrische Gefährdungen .....	11
4.4 Gefährdungen durch Vernachlässigen hygienischer Prinzipien bei der Maschinengestaltung .....	11
4.5 Gefährdungen durch Vernachlässigen ergonomischer Prinzipien bei der Maschinengestaltung .....	11
5 Sicherheits- und Hygieneanforderungen und/oder -maßnahmen .....	12
5.1 Allgemeines .....	12
5.2 Mechanische Gefährdungen .....	12
5.3 Elektrische Gefährdungen .....	17
5.4 Hygiene .....	18
5.5 Ergonomie .....	20
6 Feststellung der Übereinstimmung mit den Sicherheits- und Hygieneanforderungen und/oder -maßnahmen .....	21
7 Benutzerinformation .....	21
7.1 "Allgemeines" .....	21
7.2 Betriebsanleitung .....	22
7.3 Kennzeichnung .....	24
Anhang A (normativ) Lärmtestcode für Gemüseschneidemaschinen (Genauigkeitsgrad 2) .....	25
A.1 Bestimmung des Emissions-Schalldruckpegels .....	25
A.2 Installations- und Aufstellungsbedingungen .....	25
A.3 Betriebsbedingungen .....	25
A.4 Messung .....	25
A.5 Aufzuzeichnende Information .....	26
A.6 Anzugebende Informationen .....	26
A.7 Angabe und Überprüfung der Lärm-Emissionswerte .....	26
Anhang B (normativ) Gestaltungsgrundsätze, um die Reinigbarkeit von Gemüseschneidemaschinen sicherzustellen .....	27
B.1 Begriffe .....	27
B.2 Konstruktionswerkstoffe .....	27
B.3 Gestaltung .....	28
B.4 Prüfung .....	42
B.5 Information für den Gebrauch .....	42
Anhang C (normativ) Prüfkörper für besondere Prüfungen .....	43
C.1 Prüfhand .....	43
C.2 Prüfarm .....	43

<b>!Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie 2006/42/EG (Maschinenrichtlinie)" .....</b>	<b>46</b>
<b>!Literaturhinweise" .....</b>	<b>47</b>